

TR Buradan Başlayın

EL Ξεκινήστε εδώ

SL Začnite tukaj

HR Počnite ovdje

MK Почнете оттука

SR Počnite ovde

⚠ Fiziksel yaralanmayı önlemek için uyarılara dikkat edilmelidir.
Προσοχή; να μην τραυματιστείτε, ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες.
Natančno opozorilo; da preprečite telesne poškodbe.
Poziv na oprez treba pozorno slijediti kako bi se izbjegle tjelesne ozljede.
Предупредување; мора да се следи внимателно со цел да се избегне физичка повреда.
Oprez, mora se pažljivo pratiti da bi se izbeglo povređivanje.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года

Ambalajdan Çıkarma

Αφαίρεση συσκευασίας

Odstranjanje embalaže

Отваранje pakovanja

Распакување
Raspakivanje

İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir.

Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.

Vsebina je odvisna od lokacije.

Sadržaj pakiranja može se razlikovati ovisno o lokaciji.

Содржината може да е различна, зависно од земјата.

Sadržaj zavisi od lokacije.

✎ Ürüne takmaya hazır oluncaya kadar mürekkep kartuşu paketini açmayın. Kartuş güvenilirliği koruması için vakumlanarak paketlenmiştir.

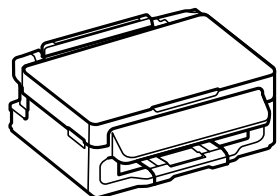
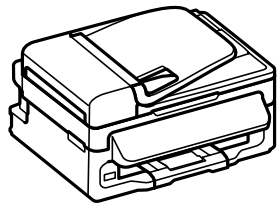
Ανοίξτε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού μόνο όταν θα είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στη συσκευή. Το δοχείο είναι αεροστεγές συσκευασμένο για να διατηρήσει την αξιοπιστία του.

Embalažo s kartušo s črnilom odprite šele, ko jo boste namestili v izdelek. Kartuša je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.

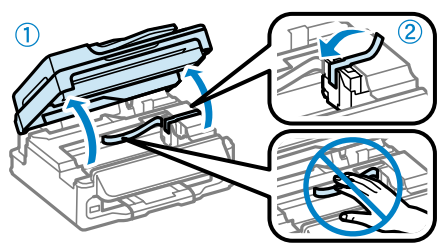
Nemojte otvarati pakovanje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakuumiranom pakovanju radi očuvanja njegove pouzdanosti.

Не отворайте го пакувањето со касета за мастило се додека не сте подготвени за нејзино инсталирање во производот. Касетата е спакувана под вакуум за да ја задржи нејзината сигурност.

Nemojte otvarati pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga stavite u uređaj. Kertridž je hermetički zapakovan da bi se očuvala njegova pouzdanost.



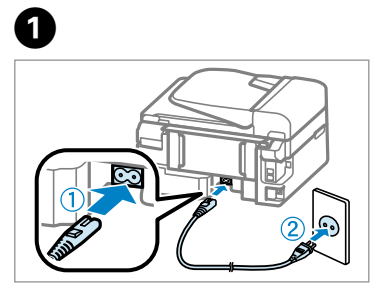
Түм коруучу маалземеи чыгарың.
Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά.
Odstranite vso zaščitno embalažo.
Uklonite sav zaštitni materijal.
Извадете ги сите заштитни материјали.
Uklonite sav zaštitni materijal.



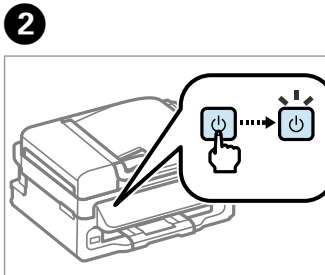
✎ Bu kılavzdaki resimler ürüne bağlı olarak değişebilir.
Οι εικόνες αυτού του οδηγού μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν.
Slike v tem vodniku se lahko razlikujejo glede na izdelek.
Ilustracije u ovom vodiču mogu se razlikovati ovisno o pisaču.
Илустрациите во оваа упатство можат да се разликуваат во зависност од производот.
Ilustracije u ovom vodiču mogu da variraju u zavisnosti od proizvoda.

Αçma ve Kurma
Ενεργοποίηση και ρύθμιση
Vkllop in nastavitve
Uključivanje i postavljanje
Вклучување и поставување
Uključivanje i konfigurisanje

2



1
Bağlayın ve takın.
Συνδέστε τον εκτυπωτή.
Povežite in priključite.
Spojite i ukorčajte kabel.
Поврзете и приклучете.
Povežite i uključite.



2
Açın.
Θέστε σε λειτουργία.
Vključite.
Uključite.
Вклучете.
Uključite.



3
Bir dil seçin.
Επιλέξτε γλώσσα.
Izberite jezik.
Odaberite jezik.
Одберете јазик.
Izaberite jezik.



4
Bir ülke/bölge seçin, sonra tarih ve saati ayarlayın.
Επιλέξτε πρώτα χώρα/περιοχή και έπειτα ημερομηνία/ώρα.
Izberite državo/regiju ter nastavite datum in uro.
Odaberite zemlju/regiju, zatim postavite datum i vrijeme.
Изберете земја/регион, потоа поставете го датумот и времето.
Izaberite zemlju/region, zatim podesite datum i vreme.

Mürekkep Kartuşlarını Takma

Τοποθέτηση των δοχείων μελανιού

Namestitev kartuš s črnilom

Instaliranje spremnika s tintom

Местење на касетите со мастило

Postavljanje kertridža

✎ İlk kurulum için, bu ürüne gelen mürekkep kartuşlarını kullandığınızdan emin olun. Bu kartuşlar daha sonra kullanmak üzere saklanamaz. İlk mürekkep kartuşları yazıcı kafasını doldurmak için kısmen kullanılacaktır. Bu kartuşlar daha sonra kullanılan kartuşlara nazaran daha az sayfa yazdırabilirler.

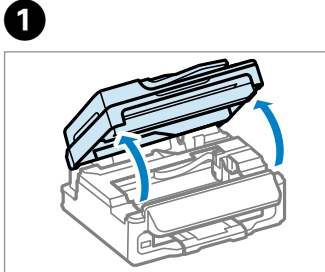
Για την αρχική διαμόρφωση, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε τα αρχικά δοχεία μελανιού της συσκευής. Δεν μπορείτε να τα φυλάξετε και να τα χρησιμοποιήσετε αργότερα. Τα αρχικά δοχεία μελανιού χρησιμοποιούνται εν μέρει για το γέμισμα της κεφαλής εκτύπωσης. Επίσης, ενδέχεται να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σχέση με τα επόμενα δοχεία μελανιού.

Pri prvi namestitvi uporabite kartušo s črnilom, ki je priložena temu izdelku. Teh kartuše ne smete shraniti za poznejšo uporabo. Prve kartuše s črnilom bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. S temi kartušami boste morda natisnili manj strani kot z naslednjimi kartušami s črnilom.

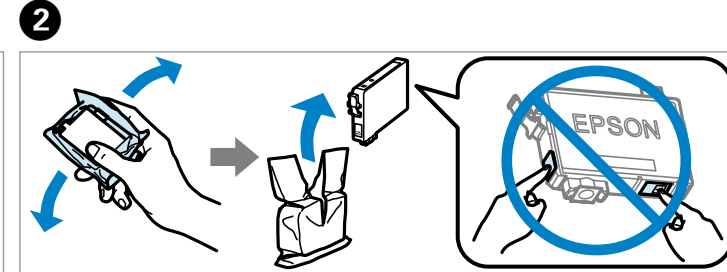
Kod početnog postavljanja obavezno koristite spremnike tinte isporučene s ovim pisačem. Ovi spremnici ne mogu se pohraniti za naknadnu uporabu. Početni spremnici tinte djelomično će biti korišteni za punjenje ispisne glave. Ovi spremnici mogli bi ispisati manji broj stranica u odnosu na sljedeće spremnike.

За првичното поставување, осигурајте се дека користите касети со мастило испорачани со производот. Овие касети не можат да се сочуваат за подоцнежна употреба. Првичните касети со мастило делумно ќе се користат за полнење на главата на печатачот. Овие касети можат да печатат помалку страници во споредба со подоцнежните касети со мастило.

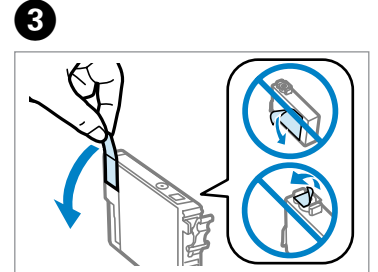
Kod prvog postavljanja, obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni uz ovaj uređaj. Ovi kertridži se ne mogu čuvati za kasnije korišćenje. Prvi kertridži će biti delimično upotrebljeni za punjenje glave za štampanje. Moguće je da će sa ovim kertridžima biti ođštampano manje stranica nego sa narednim kertridžima.



1
Açın.
Ανοίξτε.
Odprite.
Отворете.
Отворите.

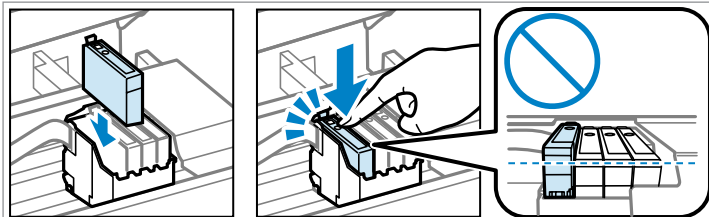


2
Түм yeni картушлари саллаың ve пакетлеринден чыгарың.
Ανακινήστε όλα τα νέα δοχεία και έπειτα αφαιρέστε τη συσκευασία.
Pretrsite vse nove kartuše in nato odstranite embalažo.
Protresite nove spremnike i otpakirajte ih.
Протресете ги сите нови касети и потоа распакувајте.
Protresite sve nove kertridže a zatim ih raspakujte.



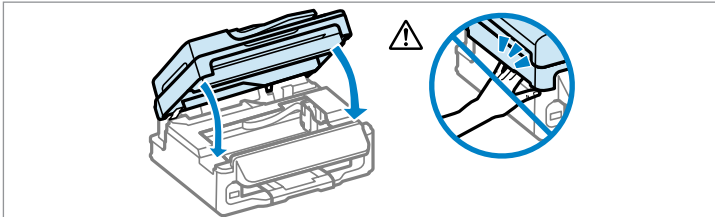
3
Yalnızca sarı bandı çıkarın.
Αφαιρέστε μόνο την κίτρινη ταινία.
Odstranite samo rumeni trak.
Uklonite samo žutu traku.
Отстранете ја само жолтата лента.
Uklonite samo žutu traku.

4



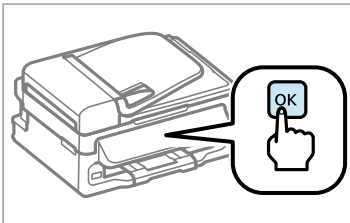
Dört kartuşu da takın. Yerine oturana kadar her birini bastırın. Τοποθετήστε και τα τέσσερα δοχεία. Πατήστε καθένα μέχρι να εφαρμόσει στη θέση του. Vstavite vse štiri kartuše. Vsako pritisnite tako, da se zaskoči. Umestnite sva četiri spremnika. Pritisnite svaki spremnik dok ne klikne. Ставете ги сите четири касети. Притиснете ја секоја од нив додека не чуete клик. Ubacite sva četiri kertridža. Pritisnite svaki da nalegne na mesto.

5



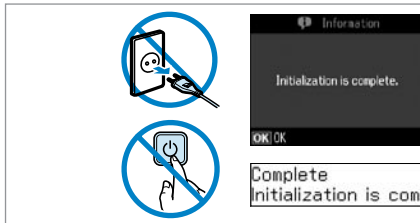
Καπaтiн. Κλείστε. Zaprite. Zatvorite. Затворете. Zatvorite.

6



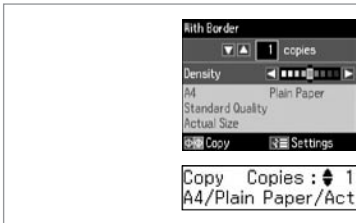
Mürekkep doldurmayı başlatmak için basın. Πατήστε για να αρχίσει το γέμισμα του μελανιού. Pritisnite, da začnete polniti črnilo. Pritisnite za pokretanje punjenja tintom. Притиснете за започнување на полнење со мастило. Pritisnite da biste započeli punjenje mastilom.

7



Doldurma bitene kadar bekleyin. Περιμένετε να τελειώσει το γέμισμα. Роçакајте, да се полнjenje dokonча. Приçекајте да се изврши punjenje. Почекајте додека полнењето е готово. Sačekajte da se punjenje završi.

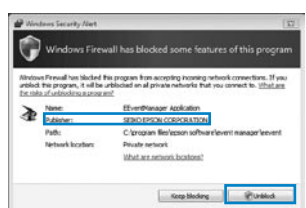
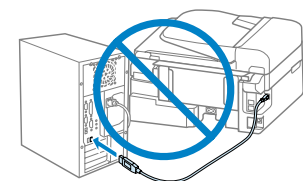
8



Şimdi CD'yi takın ve yönergeleri izleyin. Τώρα, τοποθετήστε το CD και ακολουθήστε τις οδηγίες. Zdaj namestite CD in sledite navodilom. Sada instalirajte CD i slijedite upute. Сега инсталирајте го ЦД-то и следете ги упатствата. Sada instalirajte CD i sledite uputstva.

Bilgisayar Bağlantısı

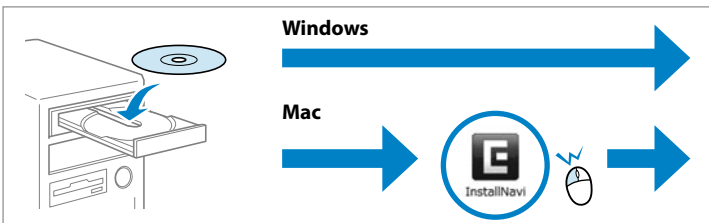
Σύνδεση στον υπολογιστή
Priključitev na računalnik
Povezivanje s računalom
Поврзување со компјутерот
Povezivanje sa računарom



USB kablосunu, kabloyu takmanız istenene kadar takmayın. Συνδέστε το καλώδιο USB μόνο όταν σας ζητηθεί. Kabel USB priključite šele, ko ste k temu pozvani. Nemojte priključivati USB kabel dok ne dobijete uputu za to. Не приклучувајте го кабелот за USB додека не ви се каже. Не приклучујте USB kabl dok ne dobijete uputstvo da to učinite.

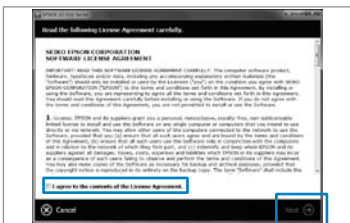
Firewall uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişime izin verin. Αν εμφανιστεί ειδοποίηση από το τείχος προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές Epson. Če se prikaže alarm požarnega zidu, omogočite dostop programom podjetja Epson. Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama. Ako se pojavi upozorenje na zaštitni zid, dozvolite pristup Epson aplikacijama.

1



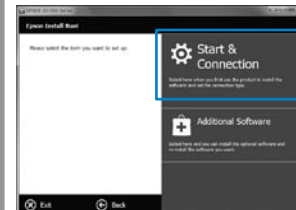
Takın. Τοποθετήστε. Vstavite. Umestnite. Ставете. Ubacite.

2

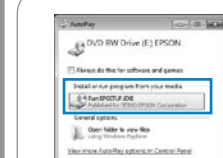


İşaretleyin ve ilerleyin. Ελέγξτε και προχωρήστε. Preverite in nadaljujte. Provjerite i nastavite. Проверете и продолжете. Označite i nastavite dalje.

A Windows



Seçin ve yönergeleri izleyin. Επιλέξτε και ακολουθήστε τις οδηγίες. Izberite in sledite navodilom. Odaberite i slijedite upute. Изберете и следете ги инструкциите. Izaberite i sledite uputstva.



Windows 7/Vista: Oto.Oynat penceresi.

Windows 7/Vista: παράθυρο αυτόματης εκτέλεσης.

Windows 7/Vista: okno »Samodejno predvajanje«.

Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.

Windows 7/Vista: прозорец за автоматско пуштање.

Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija.

B Mac



Seçin ve yönergeleri izleyin. Επιλέξτε και ακολουθήστε τις οδηγίες. Izberite in sledite navodilom. Odaberite i slijedite upute. Изберете и следете ги инструкциите. Izaberite i sledite uputstva.

Yalnızca onay kutusu seçili olan yazılım yüklenir. **Epson Çevrimiçi Kılavuzlar** sorun giderme ve hata gösterimi gibi önemli bilgileri içerir. Gerekiirse onları da kurun.

Έχει εγκατασταθεί μόνο το λογισμικό που έχει επιλεγμένο το αντίστοιχο κουτάκι. Οι **Οδηγοί της Epson στο Διαδίκτυο** περιέχουν σημαντικές πληροφορίες, π.χ. λύσεις προβλημάτων και ενδείξεις σφαλμάτων. Αν χρειαστεί, εγκαταστήστε τους.

Nameščena je samo programska oprema, ob kateri je potrjeno polje. V **spletnih vodnikih Epson** so pomembne informacije, kot so odpravljanje težav in opozorila o napakah. Namestite jih po potrebi. Instaliran je samo softver s označenim potrdnim okvirom. **Epson vodiči na Internetu** sadrže važne informacije, kao što su rješavanje problema i pokazivači pogrešaka. Instalirajte ih ako su vam potrebni.

Само софтверот со штиклирано квадратче е инсталиран. **Електронските упатства Epson** содржат важни информации како што се решавање на проблемите и показатели за грешки. Инсталирајте ги доколку тоа е потребно.

Instalira se samo softver sa označenim poljem za potvrdu. **Epsonovi interaktivni vodiči** sadrže važne informacije kao što su uputstva za otklanjanje problema i oznake grešaka. Instalirajte ih po potrebi.

Ürününüz Epson Connect hizmetini destekler. Bu hizmet herhangi bir yerden Epson ürününüzü çıktı almanızı sağlar. Η συσκευή σας υποστηρίζει την υπηρεσία Epson Connect. Χάρη σε αυτήν την υπηρεσία, μπορείτε να εκτυπώσετε με τη συσκευή Epson από οπουδήποτε. Vaš izdelek podpira storitev Epson Connect. Ta storitev vam omogoča tiskanje z izdelkom podjetja Epson od koder koli. Vaš pišać podržava uslugu Epson Connect. Ova usluga omogućuje da Epson pišaćem ispisujete s bilo kojeg mjesta. Вашиот производ ја поддржува услугата за поврзување на Epson. Оваа услуга Ви овозможува печатење од секаде до Вашиот производ на Epson. Vaš uređaj podržava uslugu Epson Connect. Ova usluga omogućava da sa bilo kog mesta štamplate na svom Epson uređaju.

<https://www.epsonconnect.com/>



Daha Fazla Bilgi Alma

Περισσότερες πληροφορίες
Za već informacij
Pribavljanje dodatnih informacija
Добивање повеќе информации
Dobijanje dodatnih informacija



Üç çevrimiçi kılavuz görebilirsiniz. Ürünü kullanma hakkında ayrıntılı yönergeler için **Kullanım Kılavuzu**'na bakın.

Μπορείτε να δείτε τα τρία διαδικτυακά εγχειρίδια. Για αναλυτικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος, ανατρέξτε στις **Οδηγίες χρήστη**. Oglejte si tri spletne priročnike. Izberite **Navodila za uporabo** za podrobne informacije o uporabi izdelka.

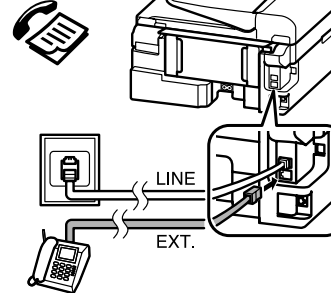
Na Internetu se nalaze tri priručnika. Detaljne upute o načinu korištenja pišača potražite u dokumentu **Korisnički vodič**.

Μοжете да ги погледнете трите електронски прирачници. Видете **Упатство за корисникот** за подетални упатства за користење на производот.

Možete da pogledate tri interaktivna priručnika. Detaljna uputstva o korišćenju uređaja potražite u **Korisničkom vodiču**.

<p>EPSON</p> <p>User's Guide</p>	<p><i>Kullanım Kılavuzu</i> (PDF dosyası).</p> <p><i>Οδηγίες χρήστη</i> (αρχείο PDF).</p> <p><i>Navodila za uporabo</i> (datoteka PDF).</p> <p><i>Korisnički vodič</i> (PDF datoteka).</p> <p><i>Упатство за корисникот</i> (PDF датотека).</p> <p><i>Korisnički vodič</i> (PDF datoteka).</p>	<p>EPSON</p> <p>Epson Connect guide</p>	<p><i>Epson Connect kılavuzu</i> (PDF dosyası)</p> <p><i>Οδηγός Epson Connect</i> (αρχείο PDF)</p> <p><i>Priročnik za Epson Connect</i> (datoteka PDF)</p> <p><i>Epson Connect vodič</i> (PDF datoteka)</p> <p><i>Упатство за поврзување на Epson</i> (PDF датотека)</p> <p><i>Vodič za Epson Connect</i> (PDF datoteka)</p>	<p>EPSON</p> <p>A3 Kılavuzu</p>	<p><i>A3 Kılavuzu</i> (HTML dosyası)</p> <p><i>Οδηγός χρήσης σε δίκτυο</i> (αρχείο HTML)</p> <p><i>Oprežni vodič</i> (datoteka HTML)</p> <p><i>Mrežni vodič</i> (HTML datoteka)</p> <p><i>Mrežno uputstvo</i> (HTML datoteka)</p> <p><i>Mrežni vodič</i> (HTML datoteka)</p>
----------------------------------	--	---	--	---------------------------------	--

FAX



Faks almak veya göndermek için bir telefon kablosu bağlama hakkında bilgi için, **Kullanım Kılavuzu**'nun faks bölümüne bakın. Για να μάθετε πώς μπορείτε να συνδέσετε ένα τηλεφωνικό καλώδιο για να στέλνετε και να λαμβάνετε φαξ, επισκεφτείτε την ενότητα φαξ στις **Οδηγίες χρήστη**.

Navodila za priključitev kabla za pošiljanje ali prejetje faksov najdete v razdelku »Faks« v priročniku **Navodila za uporabo**. Informacije o spajanju telefonskog kabla radi slanja ili primanja fakseva potražite u odeljku o faksu u okviru dokumenta **Korisnički vodič**.

За информации во врска со поврзување на телефонски кабел за праќање и примање на факс, видете го делот за испраќање по факс од **Упатството за корисникот**.

Informacije o povezivanju telefonskog kabla radi slanja ili primanja faksova potražite u odeljku o faksu u **Korisničkom vodiču**.